

# Ron Padgett

## *Motor Maids: un viaje maravilloso*

Prólogo de Eduardo Lago

Traducción de Diego Garrido

**Un viaje alucinado hacia el oeste de los Estados Unidos. Una historia hilarante y extrañamente conmovedora, por el autor de los poemas de *Paterson*, de Jim Jarmusch**

*Lo que hace Padgett puede parecer tan fácil, y en cierto sentido lo es, que deja al lector fascinado, con una sonrisa en los labios*

JOHN YAU, *Hyperallergic*

*Leyendo a Padgett uno se da cuenta de que la jovialidad y el desenfado no están reñidos con la seriedad*

CHARLES SIMIC, *The New York Review of Books*

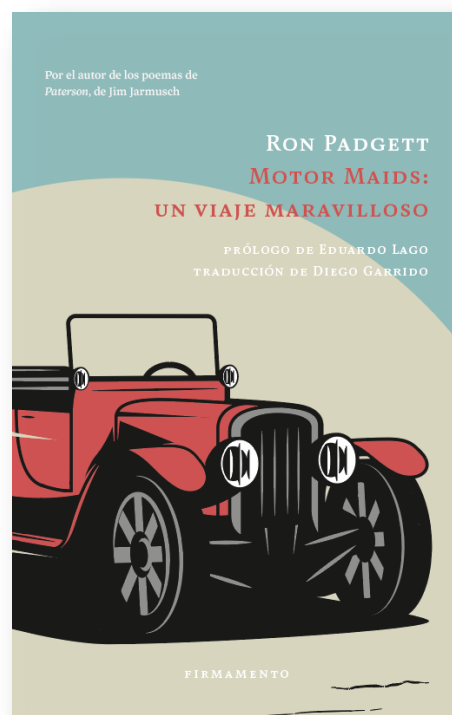
Cuando las cuatro jovencitas (Nancy, Elinor, Mary y «Billie») comandadas por Miss Helen Campbell emprenden su viaje en El Cometa hacia el oeste de los Estados Unidos, se diría que lo hacen justamente en el empeño de desviarse de ruta. El accidente de un «aeroplanista», la desaparición de su preciado automóvil, una visita a un rancho musical y toda clase de encuentros con una galería descabalada de personajes y eventos singulares (de Blaise Cendrars a un cuadro de Henri Rousseau, de un forajido que se convierte en estatua a una puerta parlante) obligan a las Motor Maids a tomar decisiones inesperadas.

A partir del desvío y la reescritura lúdica de un texto de 1911 (*Motor Maids across the Continent*, de Katherine Stokes), Ron Padgett nos entrega una historia hilarante y extrañamente conmovedora, insertándose en una corriente de vanguardia —de fuentes europeas y norteamericanas— que lleva su propuesta hasta sus últimos límites. Un texto genuino y heterodoxo, de gran audacia inventiva, que, en la inspirada traducción de Diego Garrido, viene a refrescar la concepción realista de la novela contemporánea y cuestiona las formas discursivas de la prosa narrativa tradicional.

RON PADGETT nació y creció en Tulsa, aunque reside desde 1960 en la ciudad de Nueva York. Entre sus muchos logros y reconocimientos, se encuentran la beca Guggenheim, el premio de la American Academy of Arts and Letters, el Shelley Memorial Award o la beca del National Endowment for the Arts, que lo distinguen como una de las voces más singulares de la poesía estadounidense contemporánea, heredero y participante de la Escuela Poética de Nueva York. Su libro *How Long* fue finalista del Premio Pulitzer de poesía en 2012, y su *Collected Poems* ganó el premio William Carlos Williams de la Poetry Society of America y el Los Angeles Times Book Prize al mejor libro de poesía publicado en 2013. Es autor asimismo de los poemas de *Paterson*, la celebrada película de Jim Jarmusch. En 2018, bajo el título *Cómo ser perfecto*, vio la luz en España una extensa antología bilingüe que recorre la mayor parte de su producción poética. Su último libro de poesía es *Big Cabin*, publicado en 2019. En su faceta como traductor, ha vertido al inglés a algunos de los más audaces poetas franceses del siglo xx, como Guillaume Apollinaire, Pierre Reverdy o Blaise Cendrars.

f

FIRMAMENTO



COLECCIÓN: Firmamento (Nº 16)  
GÉNERO: Ficción contemporánea  
CÓDIGO IBIC: FA  
ISBN: 978-84-124114-6-1  
ENCUADERNACIÓN: Rústica cosida con solapas  
Nº DE PÁGINAS: 176  
FORMATO: 135 X 215  
GROSOR: 10,7 mm  
PVP: 18 €  
PRECIO SIN IVA: 17,31 €  
PUBLICACIÓN: 1/06/2022